Enquête sur les Pratiques des Offices se Propriété Intellectuelle en Matière de Citations

---

Introduction

À sa treizième session tenue en novembre 2025, le Comité des normes de l'OMPI (CWS) a approuvé la présente enquête aux fins de la révision de la partie 7.9 intitulée "Pratiques concernant les citations dans le contexte de l'information en matière de brevets" du Manuel de l'OMPI sur l'information et la documentation en matière de propriété intellectuelle (voir le document CWS/13/5).

L'enquête a pour objet de recueillir auprès des offices de propriété intellectuelle des informations complètes et mises à jour sur leurs pratiques actuelles concernant la citation de documents sur l'état de la technique. La mise à jour de la partie 7.9 du Manuel de l'OMPI améliorera la clarté et la cohérence des références citées dans les documents de brevets, facilitant ainsi leur interprétation et leur utilisation par les offices de propriété intellectuelle, les personnes qui effectuent des recherches sur les brevets, les fournisseurs commerciaux et d'autres spécialistes de la propriété intellectuelle.

Structure du questionnaire

- Section 1 : Page d'identification
- Sections 2 à 4 : Questions concernant les références citées fournies par votre office
- Section 3 : Informations relatives aux rapports de recherche
- Section 4 : Centralisation/balisage des références citées
- Sections 5 à 7 : Questions concernant les documents publiés par votre office qui peuvent être cités (au moyen d'une référence)
- Section 8 : Citation de documents fondés sur des traductions automatiques
- Sections 9 à 10 : Questions générales concernant les pratiques en matière de citations

---

Page d’identification

1) Veuillez saisir le code selon la norme ST.3 et le nom de l’État membre ou de l’organisation internationale que vous représentez.*

_____

2) Veuillez saisir le nom de l’office ou de l’organisation que vous représentez. Par exemple, l’Office de la propriété intellectuelle du Canada.
Si le nom de votre organisation est le même que le nom de votre code selon la norme ST.3, vous pouvez mettre “n/a”.*

_____

3) Nom et fonction de la personne à contacter.*

_____

4) Veuillez indiquer votre adresse électronique afin que nous puissions vous contacter si nous avons des questions sur votre réponse.*

_____

Questions concernant les références citées fournies par votre office : sections 2-4

Section 2 : Mise à disposition de références citées :

Une référence citée peut figurer dans la description, dans le rapport de recherche ou d'examen ou à un autre endroit associé au document de brevet concerné et peut être fournie par différentes personnes, y compris les déposants, les examinateurs ou des tiers intéressés.

Aux fins de la présente enquête, "documents de brevet" désigne les inventions, les brevets de plante, les brevets de dessin ou modèle, les certificats d'auteur d'invention, les certificats d'utilité, les modèles d'utilité, les brevets d'addition, les certificats d'auteur d'invention additionnels, les certificats d'utilité additionnels et les demandes publiées visant tous ces titres.

5) Votre office publie-t-il les références citées associées à ses propres documents de brevet?*

Note : Dans le cadre de la présente enquête, on entend par "référence citée" l'identification d'un document ou d'une partie de document, et non le texte ou toute autre information figurant dans le document cité.

( ) Oui

( ) Non

Veuillez développer, le cas échéant ::

6) Sélectionnez une option décrivant la mesure dans laquelle les références citées de votre office sont accessibles au public*

Note : Si l'accès est limité ou si les références ne sont pas disponibles, veuillez préciser, p. ex. selon le type de personne qui veut voir la référence citée (p. ex. déposants seulement), ou selon la partie du cycle de vie où la référence citée a été incorporée (p. ex. les références suggérées lors d'une opposition ne sont pas disponibles).

( ) accessibles au public

( ) en accès limité: _____

( ) non disponibles: _____

7) Dans lequel ou lesquels des endroits suivants associés aux documents de brevet publiés par votre office peut-on trouver des références citées?*

Note : Sélectionnez toutes les réponses pertinentes.

[ ] Rapport de recherche préliminaire

[ ] Rapport de recherche ou d'examen quant au fond

[ ] Description du brevet

[ ] Données bibliographiques

[ ] Autre endroit du document de brevet (veuillez préciser):
_____

Veuillez formuler ici vos éventuelles observations concernant l'un ou l'autre des endroits susmentionnés ::

8) Si les références citées font partie des données bibliographiques figurant en page de couverture, sont-elles indiquées sous le code INID (56)?*

En ce qui concerne les codes INID, voir à l'adresse https://www.wipo.int/documents/d/standards/docs-fr-03-09-01.pdf

( ) Oui

( ) Non

( ) Parfois (veuillez préciser): _____

( ) Sans objet

9) Outre les endroits énumérés comme options à la question 5 ci-dessus, indiquez le ou les endroit(s), en dehors du document de brevet, où peuvent se trouver des références citées :

Sélectionner toutes les réponses pertinentes

[ ] Récapitulatif (Internet)

[ ] Document distinct

[ ] Dossier électronique/dossier de brevet

[ ] Autre endroit (veuillez préciser): _____

10) Sur l'Internet, aux endroits indiqués ci-dessus, des hyperliens sont-ils inclus?*

( ) Oui

( ) Non

( ) Sans objet

Veuillez développer, le cas échéant ::

11) Votre office indique-t-il un document de brevet qui cite celui que l'utilisateur est en train de consulter (référence à un document ultérieur)?*

( ) Oui

( ) Non

( ) Sans objet

12) Un hyperlien vers le document comportant la citation est-il fourni?*

( ) Oui

( ) Non

Veuillez développer, le cas échéant ::

13) Votre office suit-il les recommandations énoncées dans la norme ST.14 de l'OMPI pour l'identification des références citées?*

( ) Oui

( ) Non

( ) Partiellement (veuillez préciser/fournir plus de précisions):
_____

Veuillez développer, le cas échéant ::

Logic: Show/hide trigger exists.

14) Votre office donne-t-il des indications au public quant à la personne qui a suggéré ou décidé l'inclusion des références citées?*

(p. ex. suggérée(s) par le déposant, incluse(s) par l'examinateur. Des indications de cet ordre peuvent être utiles pour jauger la pertinence d'une référence donnée. À titre d'exemple, dans les données bibliographiques figurant en page de couverture (au format image) du brevet US 7 353 465 B1, il est indiqué sous le code INID (56), par la présence d'un astérisque *, que les références ont été citées par un examinateur.)

( ) Oui

( ) Non

Logic: Hidden unless: #14 Question "Votre office donne-t-il des indications au public quant à la personne qui a suggéré ou décidé l'inclusion des références citées?" is one of the following answers ("Oui")

Si le créateur d'une référence citée est indiqué, où le public peut-il trouver cette indication?*

Sélectionner toutes les réponses pertinentes

[ ] Données bibliographiques sur le document de brevet

[ ] Rapport de recherche préliminaire

[ ] Rapport de recherche et d'examen quant au fond

[ ] Partie du document de brevet

[ ] Autre (veuillez préciser où l'on peut trouver cette indication):
_____

[ ] Sans objet

Veuillez développer si nécessaire:

Section 3 : Information relative aux rapports de recherche

Page exit logic: Skip / Disqualify Logic**IF:** #15 Question "Votre office établit-il des rapports de recherche internationale en sa qualité d'administration chargée de la recherche internationale en vertu du PCT?" is one of the following answers ("Non") **THEN:** Jump to page 6 - Section 3 : Information relative aux rapports de recherche

15) Votre office établit-il des rapports de recherche internationale en sa qualité d'administration chargée de la recherche internationale en vertu du PCT?*

( ) Oui

( ) Non

Section 3 : Information relative aux rapports de recherche

16) Exercez-vous un contrôle de qualité sur les références citées figurant dans les rapports de recherche?*

( ) Oui (si vous avez répondu Oui, veuillez fournir des exemples détaillés):
_____

( ) Non

Veuillez développer, le cas échéant ::

17) Incluez-vous une URL dans vos références citées?*

( ) Oui

( ) Non

( ) Parfois (précisez quand): _____

Logic: Show/hide trigger exists.

18) Utilisez-vous des identifiants univoques de document, p. ex. DOI?*

( ) Oui

( ) Non

( ) Parfois (précisez quand): _____

Logic: Hidden unless: #18 Question "Utilisez-vous des identifiants univoques de document, p. ex. DOI?" is one of the following answers ("Oui","Parfois (précisez quand)")

Le cas échéant, quels identifiants univoques de document utilisez-vous?*

Note : Sélectionnez toutes les réponses pertinentes

[ ] Identificateur d'objet numérique (DOI)

[ ] ISBN et ISSN

[ ] Autre (Si vous avez indiqué "Autre", veuillez préciser :):
_____

Section 3 : Information relative aux rapports de recherche

Page exit logic: Skip / Disqualify Logic**IF:** #19 Question "Votre office établit-il des rapports de recherche nationale ou régionale qui lui sont propres (hors PCT)?" is one of the following answers ("Non") **THEN:** Jump to page 9 - Section 4 : Centralisation/balisage des références citées

Logic: Show/hide trigger exists.

19) Votre office établit-il des rapports de recherche nationale ou régionale qui lui sont propres (hors PCT)?*

( ) Oui

( ) Non

Section 3 : Information relative aux rapports de recherche

20) Exercez-vous un contrôle de qualité sur les références citées figurant dans les rapports de recherche?*

( ) Oui (si vous avez répondu Oui, veuillez fournir des exemples détaillés):
_____

( ) Non

Veuillez développer, le cas échéant ::

Logic: Hidden unless: #19 Question "Votre office établit-il des rapports de recherche nationale ou régionale qui lui sont propres (hors PCT)?" is one of the following answers ("Oui")

21) Donnez-vous des indicateurs de pertinence?*

p. ex. X, Y (voir le paragraphe 14 de la norme ST.14 de l’OMPI)

( ) Oui

( ) Non

( ) Parfois (précisez quand): _____

22) Incluez-vous une URL dans vos références citées?*

( ) Oui

( ) Non

( ) Parfois (précisez quand): _____

Logic: Show/hide trigger exists.

23) Utilisez-vous des identifiants univoques de document, p. ex. DOI?*

( ) Oui

( ) Non

( ) Parfois (précisez quand): _____

Logic: Hidden unless: #23 Question "Utilisez-vous des identifiants univoques de document, p. ex. DOI?" is one of the following answers ("Oui","Parfois (précisez quand)")

Le cas échéant, quels identifiants univoques de document utilisez-vous?*

Note : Sélectionnez toutes les réponses pertinentes

[ ] Identificateur d'objet numérique (DOI)

[ ] ISBN et ISSN

[ ] Autre (Si vous avez indiqué "Autre", veuillez préciser):
_____

Section 3 : Information relative aux rapports de recherche

24) Veuillez indiquer les éventuelles différences majeures entre les références citées dans les rapports de recherche internationale et dans d'autres rapports de recherche, le cas échéant.

_____

_____

_____

_____

Section 4 : Centralisation/balisage des références citées

p. ex. pour convenir à une base de données contenant des éléments qui permettent de repérer l'emplacement du texte ou des documents cités

25) Ajoutez-vous des balises d'identification des références citées (ou en avez-vous l'intention)?*

( ) Oui

( ) Non

( ) Actuellement non, mais nous comptons le faire dans l'avenir (veuillez préciser quand):
_____

Logic: Show/hide trigger exists.

26) Votre office possède-t-il une base de données centralisée contenant des éléments de données qui permettent d'identifier les références citées?*

( ) Oui

( ) Non

( ) Actuellement non, mais nous comptons le faire dans l'avenir (veuillez préciser quand):
_____

Logic: Hidden unless: #26 Question "Votre office possède-t-il une base de données centralisée contenant des éléments de données qui permettent d'identifier les références citées?" is one of the following answers ("Oui")

Si possible, veuillez préciser sur quels éléments structurels se fonde la base de données, par exemple :

Sélectionnez toutes les réponses pertinentes.

[ ] Norme ST.36 de l'OMPI: _____

[ ] Norme ST.96 de l'OMPI: _____

[ ] Autre format XML: _____

[ ] Norme ST.97 de l'OMPI: _____

[ ] Autre format JSON: _____

[ ] Base de données relationnelle: _____

[ ] Autre (veuillez préciser): _____

Logic: Hidden unless: #26 Question "Votre office possède-t-il une base de données centralisée contenant des éléments de données qui permettent d'identifier les références citées?" is one of the following answers ("Oui")

Les informations figurant dans la base de données peuvent-elles, techniquement et légalement, faire l'objet d'échanges, p. ex. avec d'autres offices?*

( ) Oui

( ) Non

27) Le public peut-il effectuer des recherches à partir des références citées par votre office?*

Note : autrement dit, peut-on consulter le texte à partir des éléments de données qui identifient le texte ou le document cité?

( ) Oui (Dans l'affirmative, veuillez préciser où il est possible d'effectuer des recherches sur les références, p. ex. http://www.?): _____

( ) Non

( ) Parfois (veuillez préciser où il est possible d'effectuer des recherches sur les références, p. ex. http://www.?):
_____

28) Veuillez ajouter toute observation complémentaire que pourrait vous inspirer l'une ou l'autre des questions de la section 4 ci-dessus :

_____
_____
_____
_____

Questions concernant les documents publiés par votre office qui peuvent être cités (au moyen d'une référence citée) : sections 5 à 7
Section 5 : Localisation des documents de brevet publiés que l'on peut considérer comme une (ou la) source authentique

29) Quels supports constituent la (ou une) version légale authentique (source faisant foi) de la demande de brevet publiée par votre office?*

Sélectionnez toutes les réponses pertinentes. Une version légale est, p. ex., un document en accès public qui pourrait être consulté dans une procédure judiciaire.

[ ] Papier

[ ] CD/DVD

[ ] Site Web (en cas de pluralité de sites Web séparer chaque adresse par un point-virgule ";"):
_____

[ ] SFTP pour la publication en nombre: _____

[ ] API de services Web: _____

[ ] Autre (veuillez préciser): _____

30) Quels supports constituent la (ou une) version légale authentique (source faisant foi) des brevets délivrés publiés par votre office?*

 Choisissez toutes les réponses pertinentes :

[ ] Papier

[ ] CD/DVD

[ ] Site Web (en cas de pluralité de sites Web séparer chaque adresse par un point-virgule ";"):
_____

[ ] SFTP pour la publication en nombre: _____

[ ] API de services Web: _____

[ ] Autre (veuillez préciser): _____

Logic: Show/hide trigger exists.

31) En ce qui concerne le support indiqué ci-dessus, y a-t-il un ou plusieurs formats (de fichier) à considérer (de préférence par rapport à d'autres formats)?*

( ) Oui

( ) Non

Logic: Hidden unless: #31 Question "En ce qui concerne le support indiqué ci-dessus, y a-t-il un ou plusieurs formats (de fichier) à considérer (de préférence par rapport à d'autres formats)?" is one of the following answers ("Oui")

Dans l'affirmative, veuillez indiquer tous les formats à considérer de préférence*

Sélectionner toutes les réponses pertinentes

[ ] Papier

[ ] .pdf (Adobe)

[ ] .html

[ ] .tif (image)

[ ] .xml

[ ] .json

[ ] Autre (veuillez préciser): _____

32) Votre bureau fait-il appel à des prestataires commerciaux pour la publication de documents de brevet?

( ) Oui (veuillez préciser): _____

( ) Non

Section 6 : Présence de repères d'emplacement

Note : (aux fins de citation ultérieure dans un rapport de recherche) dans certains ou dans la totalité des documents légaux authentiques publiés par votre office (mentionnés dans la première partie de la section 5 ci-dessus); p. ex., un repère d'emplacement peut être un numéro de page, de paragraphe ou d'image. Répondez à cette question en fonction de vos procédures actuelles de publication.

33) Quels repères d'éléments non textuels, le cas échéant, vos documents de brevet publiés contiennent-ils?

Cocher toutes les indications pertinentes :

[ ] Numéros de page

[ ] Numéros de colonne

[ ] Numéros de ligne

[ ] Numéros de paragraphe

[ ] Autre (veuillez préciser): _____

34) Quels repères d'éléments non textuels trouve-t-on dans la partie description de vos documents de brevet publiés?

Cocher toutes les indications pertinentes :

[ ] Numéros d'image/de figure dans la description: _____

[ ] Numéros de formule chimique: _____

[ ] Tableaux: _____

[ ] Séquences de gènes: _____

[ ] Formules mathématiques: _____

[ ] Programmes d'ordinateur: _____

[ ] Minutes/secondes (pour les vidéos de référence): _____

[ ] Identifiants de pages Internet (URL avec référence de l'en-tête/de la section):
_____

[ ] Autre (veuillez préciser): _____

Section 7 : Précisions relatives à la numérotation des paragraphes

Page exit logic: Skip / Disqualify Logic**IF:** #35 Question "Vos documents de brevet publiés comportent-ils des numéros de paragraphe?" is one of the following answers ("Non") **THEN:** Jump to page 14 - Section 8 : Citation de documents fondés sur des traductions automatiques

35) Vos documents de brevet publiés comportent-ils des numéros de paragraphe?*

( ) Oui

( ) Non

Section 7 : Précisions relatives à la numérotation des paragraphes :

36) La numérotation des paragraphes est généralement créée par :*

Sélectionnez toutes les réponses pertinentes :

[ ] le déposant/l'inventeur

[ ] votre office, p. ex. les examinateurs

[ ] un éditeur extérieur

[ ] autres (veuillez préciser): _____

37) Les numéros de paragraphe sont recréés :*

Note : Sélectionnez toutes les réponses pertinente

[ ] au cours du processus de publication

[ ] lorsqu'il y a modification de paragraphes numérotés

[ ] autres modalités (veuillez préciser): _____

38) Décrivez le traitement particulier que vous appliquez, le cas échéant, aux paragraphes longs :

c'est-à-dire dépassant 300 mot

_____

_____

_____

_____

39) Décrivez votre manière de traiter les paragraphes numérotés qui font l'objet d'une modification ultérieure :*

en particulier lorsqu'un paragraphe unique est remplacé par plusieurs ou lorsqu'un ou plusieurs paragraphes sont supprimés

[ ] Les paragraphes suivants sont renumérotés.

[ ] Le nouveau paragraphe comporte un chiffre supplémentaire, mais les numéros des paragraphes suivants restent inchangés.

[ ] Le texte doit être intégré dans un paragraphe existant.

[ ] Autre (veuillez préciser): _____

40) S'il y a lieu, veuillez formuler ici vos éventuelles observations complémentaires au sujet de toute partie des questions posées ou des réponses données dans la présente section.

_____

_____

_____

_____

Section 8 : Citation de documents fondés sur des traductions automatiques

Page exit logic: Skip / Disqualify Logic**IF:** #41 Question "Votre office autorise-t-il actuellement la citation de documents traduits automatiquement dans les rapports de recherche ou d'examen?" is not one of the following answers ("Oui","Autre (veuillez préciser)") **THEN:** Jump to page 16 - Questions générales concernant les pratiques en matière de citations : sections 9-10
Section 9 : Exemples de références citées publiées par votre office, si cette information est disponible

41) Votre office autorise-t-il actuellement la citation de documents traduits automatiquement dans les rapports de recherche ou d'examen?*

( ) Oui

( ) Non

( ) Autre (veuillez préciser): _____

Section 8 : Citation de documents fondés sur des traductions automatiques

42) Lors de la citation d'un document sans numéro de paragraphe, comment votre office identifie-t-il le passage correspondant dans la traduction automatique?

_____

_____

_____

_____

43) Comment votre office s'assure-t-il que les déposants peuvent accéder à la traduction automatique exacte utilisée par votre office?*

( ) La traduction automatique exacte est envoyée directement au déposant

( ) La traduction automatique exacte est téléchargée dans le fichier électronique vers un registre en ligne

( ) La traduction automatique exacte n'est actuellement pas communiquée

( ) Autre (veuillez préciser): _____

44) Votre office enregistre-t-il ou conserve-t-il la traduction automatique utilisée par l'examinateur à des fins de référence interne ou publique?*

( ) Oui, pour un usage interne uniquement

( ) Oui, et elle est accessible au public

( ) Non

45) Votre office a-t-il un format préféré pour la citation des traductions automatiques dans les rapports de recherche ou d'examen?*

( ) Oui (veuillez fournir un exemple): _____

( ) En cours d'élaboration (veuillez préciser): _____

( ) Non

46) Votre office a-t-il déjà été confronté à des cas où un déposant a contesté la pertinence d'une citation fondée sur une traduction automatique?*

( ) Oui (veuillez préciser): _____

( ) Non

( ) Autre (veuillez préciser): _____

47) Devrait-il y avoir une méthode normalisée pour mentionner le moteur de traduction automatique et la date de traduction dans le rapport de recherche internationale?*

( ) Oui

( ) Non

( ) Autre (veuillez préciser): _____

48) La norme ST.14 de l'OMPI devrait-elle être révisée afin d'inclure des recommandations sur la manière dont les références aux traductions automatiques devraient être citées dans un document de brevet?*

( ) Oui

( ) Non

( ) Autre (veuillez préciser): _____

Questions générales concernant les pratiques en matière de citations : sections 9-10

Section 9 : Exemples de références citées publiées par votre office, si cette information est disponible

49) Si possible, veuillez indiquer un numéro de brevet (demande) et une adresse Internet en accès public qui contient un ou plusieurs exemples représentatifs de références citées (citations de documents de brevet et de littérature non-brevet).

Préciser le numéro de demande et le code de type de document, p. ex. WO 2005/110961 A1:
_____

Indiquer une adresse Internet et toutes instructions utiles pour trouver le numéro de brevet (demande), p. ex. IA=IB2005001265&REF=RSS: _____

Préciser où dans le document se trouvent les références citées, p. ex. page 1, lignes 19 et 25, rapport de recherche à la fin du document: _____

Section 10 : Observations complémentaires concernant les pratiques en matière de citations

50) Le cas échéant, veuillez formuler ici toute autre observation, p. ex. concernant certains aspects des pratiques en matière de citations qui posent problème à votre office :

p. ex. confusion des utilisateurs quant à la partie d'un document à laquelle une référence citée renvoyait:
_____

p. ex. des références citées qui ne renvoient pas à la version authentique d'un document de brevet:
_____

p. ex. hésitation quant à la manière ou l'opportunité d'incorporer une URL dans une référence citée:
_____

Texte pour la page de vérification

Réponse Code de pays: [question('value'), id='st3code']

Vous pouvez télécharger une copie de vos réponses:

Merci

Réponse Code de pays: [question('value'), id='st3code']

Merci d’avoir participé à cette enquête. Vos réponses sont très importantes pour nous.

Une copie de vos réponses a été envoyée par courrier électronique à [question('value'), id='respondentemail'].

Veuillez contacter cws.surveys@wipo.int pour toute question.

Salutations,
CWS Surveys

Merci !

Vous pouvez maintenant fermer cette fenêtre.
